

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>3.2 カタール石油時代からの工業都市</b> | <b>3.2 Qatar Petroleum's Industrial Cities</b> |
|----------------------------|--|

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>3.2 カタール石油管轄下の工業都市</b> | <b>3.2 Industrial Cities under Qatar Petroleum (QP)</b> |
|---------------------------|---|

|  |  |
|--|--|
| <b>目次</b>  | <b>Index</b>   |
| 3.2.1 カタールの工業都市  | 3.2.1 Industrial cities in Qatar   |
| 3.2.2 カタール・エネルギーに社名変更  | 3.2.2 Changed Name to Qatar Energy   |
| 3.2.3 ラアス・ラファーン工業都市  | 3.2.3 Ras Laffan Industrial City   |
| 3.2.4 メサイード工業都市  | 3.2.4 Mesaieed Industrial City   |
| <b>3.2.1 カタールの工業都市</b><br>カタールには、上流産業と下流産業の統合を支援するために資源がためられているとされる単一拠点ハブとして機能する工業都市がいくつかあります。政府は、工業都市に拠点を置くほとんどの企業を所有しているか、または合弁事業の提携先として過半数を占めています。  | <b>3.2.1 Industrial cities in Qatar</b><br>Qatar has several industrial cities that operate as single-site hubs where resources are pooled to help integrate upstream and downstream industries. The government owns or is the majority joint venture partner in most of the businesses based in the industrial cities.  |
| <b>3.2.2 カタール・エネルギーに社名変更</b><br>「カタール石油会社(قطر للبترول)は、エネルギー効率と二酸化炭素の回収・貯蔵などの環境に優しい技術に重点を置く新しい戦略をより明確に示すために、社名をカタール・エネルギー(قطر للطاقة)に変更しました。これは、以前の社名では反映されていなかった、私たちが実際に行っていることの反映です」と、同社の最高経営責任者で、カタールのエネルギー担当国務大臣でもあるサアド・アル＝カアビー (سعد شريدة الكبي) は、2021 年 10 月 11 日 (月) に述べました。 | <b>3.2.2 Changed Name to Qatar Energy</b><br>"Qatar Petroleum (قطر للبترول) changed its name to Qatar Energy (قطر للطاقة) to better signal a new strategy that focuses on energy efficiency and environmentally-friendly technology such as capturing and storing carbon dioxide. It's more of a reflection of what we're actually doing that wasn't reflected by the name that we had," said Saad al-Kaabi (سعد شريدة الكبي), who is its chief executive and also Qatari minister of state for energy on October 11, 2021 (Monday). |
| <b>3.2.3 ラアス・ラファーン工業都市</b><br>ラアス・ラファーン工業都市は、巨大なノース・フィールド・ガス田開発計画の一環として 1996 年に設立され、カタール石油(QP)によって運営さ  | <b>3.2.3 Ras Laffan Industrial City</b><br>Ras Laffan Industrial City was established in 1996 as part of plans to develop the giant North Field gas reservoir. It is run by QP. Doha's strategy of   |

|   |   |
|---|---|
| <p>れています。同都市の成長は、同ガス田開発の各段階で国際民間提携先と協力するというドーハの戦略によって形作られてきました。同都市は、米国のエクソンモービル、フランスのトタル、英国/オランダのシェルグループ、日本の三井物産との一連の合弁開発に携わる持株会社カタール・ガスの本拠地です。カタール・ガスは、同工業都市の最初の入居者であり、<b>1996</b>年にラアス・ラファーンから最初の液化天然ガスを出荷しました。その他の主な入居者には、<b>QP</b>と米国のエクソンモービルの合弁会社であるラアス・ガス、および国内市場に供給する<b>QP</b>経営の企業ノース・フィールド・アルファがあります。</p> | <p>working with international private sector partners for each stage of the development of the field has shaped the growth of the city. It is the home of Qatargas, a holding company involved in a series of joint-venture developments with the US' ExxonMobil, France's Total, UK/Dutch Shell Group and Japan's Mitsui. Qatargas was the original occupant of the industrial city and shipped its first cargo of liquefied natural gas from Ras Laffan in 1996. Other key occupants are Rasgas, a joint venture of QP and the US' ExxonMobil, and North Field Alpha, a QP-run company that supplies the domestic market.</p> |
| <p>ラアス・ラファーンには、世界最大のガス・液体化(GTL)施設、小規模なコンデンセート精製所、石油化学工場、国営カタール・ソーラー・テクノロジーズが建設中のポリシリコン複合施設もあります。</p> <p>ラアス・ラファーンでの活動は、<b>QP</b>主導の事業と合弁事業に限られています。この工業都市の小規模投資家は、ラアス・ラファーン・サポート・サービス・エリアで活動しており、<b>6,000</b>ヘクタールを超える土地のリースは<b>15</b>年からとなっています。</p>   | <p>Ras Laffan is also home to the world's largest gas-to-liquids (GTL) facility, a small condensate refiner, a petrochemicals plant and a polysilicon complex being built by state-owned <a href="#">Qatar Solar Technologies</a>.</p> <p>Activity at Ras Laffan is limited to QP-led operations and joint ventures. Smaller investors in the industrial city work in the Ras Laffan Support Services Area, where land leases start at 15 years for spaces that are more than 6,000 hectares.</p>   |
| <p><b>3.2.4 メサイード工業都市</b></p> <p>メサイード工業都市は、カタール石油(QP)の子会社によって運営され、<b>2004</b>年に開設された工業都市計画の中で最も新しい都市です。この都市には、カタール肥料会社 (<b>Qafco</b>)、カタール石油化学会社 (<b>Qapco</b>)、カタール鉄鋼会社、カタールビニール会社、カタール化学会社 (<b>Q-Chem</b>)、カタールム・アルミニウム製錬所など、いくつかの川下企業が拠点を置いています。これらはすべて国有または官民合弁企業です。</p>                                       | <p><b>3.2.4 Mesaieed Industrial City</b></p> <p>Mesaieed Industrial City is run by a subsidiary of QP and was inaugurated in 2004, making it the newest of the industrial city schemes. It is the home of several downstream companies, including Qatar Fertiliser Company (Qafco), <a href="#">Qatar Petrochemical Company</a> (Qapco), Qatar Steel Company, <a href="#">Qatar Vinyl company</a>, <a href="#">Qatar Chemical Company</a> (Q-Chem) and the Qatalum aluminium smelter, all of which are state-owned or public-private joint ventures.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p>この都市は、輸出税や法人税の免除など、さまざまな奨励策を提供することで投資を促進しています。</p> | <p>The city encourages investment by offering a variety of incentives, including zero export duties and corporation tax.</p> |
|---|--|



Ras Laffan Industrial City Located 80 kilometres north of Doha